

Санкт-Петербургское отделение Института человека РАН  
Факультет философии человека  
Российского Государственного педагогического университета  
им. А.И. Герцена  
Санкт-Петербургский Центр истории идей

---

# **ФИЛОСОФСКИЙ ВЕК**

**АЛЬМАНАХ**

**22**

**НАУКИ О ЧЕЛОВЕКЕ  
В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

**Часть 2**



Санкт-Петербургский Центр истории идей

Санкт-Петербург

2002

## ФИЛОСОФИЯ ЧЕЛОВЕКА В ПЕРСИДСКОЙ ПОСЛОВИЦЕ

В.Н. Калюжный

**И**стория идей дорожит каждым проявлением человеческой мысли. Отдельный афоризм не менее ценен для нее, чем целая теория. Пословица не столько доказывает, сколько показывает. Однако говорить о паремиологической картине мира невозможно. Провербиальный фонд представляет собой мозаику, которую сложно превратить в связный текст. Пословицы затрагивают широчайшее поле проблем. На самом же деле, центральная тема пословичной мудрости — человек.

Из массива персидских пословиц в 1722 единицы из сборника [2] около половины оказались «человековедческими». Мы рассмотрим это собрание под углом зрения этики и аксиологии, попытаемся вычитать фрагменты философии «жизни», времени, абсурда, «наивной» танатологии и эсхатологии.

Пословицы выделяются полужирным шрифтом; после них идут номера по книге [2]. Во многих случаях указываются лишь номера паремий. Каждая цепочка примеров оказывается связанной «семейным сходством» в духе Витгенштейна.

Народная мудрость утверждает единство человеческого естества: **Все мы [скроены] из одной ткани (бязи) (231)**. Природа человека неизменна:

Свекла не станет мясом, а враг — другом (730), (407), Зелень похожа на семена, Хасан — на отца (616), (70), (49), Все возвращается к своему началу (374). Человек консервативен: Отказ от привычки приводит к болезни (614), (1454), (290), Если скверную женщину (женщину легкого поведения) запечатать в бутылку, она и там будет творить дела (1060), (1251). Неравенство вызывает протест: Разве ты родился от законной жены, а я от временной? (1556), (1556Вар). Незаменимых нет: Биалал умрет, другой муэдзин найдется (479).

Как говорит пословица: Легко муллой стать, но трудно человеком быть (1570). Не каждому удастся выйти в люди: Из семи птенцов соловья лишь один становится певцом (481), (1685), Из тысячи его (ее) роз ни одна не распустилась (1416), (1422).

В то же время, Бог создал десять пальцев, но не равными (976), (804), Пять пальцев — братья, но они не равны между собой (550), (882). Разнообразие обеспечивается принципом 'каждому свое': Иисусу — своя вера, Моисею — своя (1231), (1503), (1244), (1287), То, что одному приятно, другому нож острый (130). Многообразие реализуется не только в обществе, но и в случае отдельного человека: Нутро его убивает себя, а наружность — людей (635), Безумный, а свое дело знает (992). Это не исключает наличия «бесцветных» людей: [Вроде] коровьего кизяка, ни запаха от него, ни проку (608).

Человеческой внешности пословицы не уделяют особого внимания. Суждения о красоте — редкость: Заметнее, чем родинка на красивом лице (568). Говоря, Каков ты, таково и твое отражение в зеркале (588), пословица намекает, что это отражение не очень привлекательно — До того конюх хорош и красив, что не смотреть на него — еще лучше (674), (174). Личина не скроет сути: Человека узнают не по одежде (65), Разрисованная и размалеванная змея (1457), (1404, 1457Вар).

Человек стремится к самоутверждению: И шелк сам соткал, и колочки сам сажал (266), (938), (1533), Твоя обувь износится — не я несу расход (1323), (634), (638). В мире нужно надеяться только на себя: Никто мне не почешет спину, разве только собственные ногти (1315), (53), Кто сидит, надеясь на соседей, — заснет голодным (1660), (1718).

Ответственность мыслится в пословицах не перед ближним, а перед самим собой: Ничего не поделаешь, если сам натворил (867), (867Вар), (1510), (1564). Вари столько, сколько можешь съесть (142), (1664).

Для человека 'свое' предпочтительнее 'чужого': Когда касается себя — он слеп, а для других — зрячий (1352), (1349), (789), (154), (1329), Когда зреют фрукты, садовник не замечает знакомых (377), (950),

Нельзя есть хлеб с чужим аппетитом (1615). В этом плане он не критичен: **Никто не скажет: «У меня кислый айран»** (1316), (1220).

Повышенная субъективность гипертрофирует восприятие: **Слепой думает, зрячие вчетверо больше едят** (1355), (1351), **У косоного в глазах двоится** (176), (1294), (475), (838). Пословица замечает, что **От истинного до сомнительного всего четыре пальца** (210).

Сосредоточенность на 'своем' приводит к эгоизму: **Сам не ест, другому не дает, сгниет — собаке бросит** (1631), (1077). Это, в свою очередь, влечет одиночество: **Он да уши его** (866), (790); отверженность: **Собака лает — караван проходит** (1124).

Человеком, с одной стороны, движет свой интерес: **Кто ищет жильё, тот бывает разборчив** (165), **Откуда бы ветер ни подул, он свое проветривает** (241), (430). Человек должен удовлетворять элементарные потребности: **Голодному хлеб снится** (74), (73), (67), (885), (1017), **Жаждущему снится вода** (619), (618).

С другой стороны, он во многом идет на поводу желания: **Работу рук делает сердце** (1275), (4), **У желанья поле широкое** (1602), (1671), (802Вар), (802); прихоти: **Голову отдаст, а желудок — нет** (1087). Для него **Все запретное — приятно** (1340), в том числе, **Есть свиные котлеты** (225).

Желания укрепляются надеждой: **Человек живет надеждой** (51), (586), (1708), **Еще шкура с коровы не снята** (1384). Упования часто оказываются призрачными: **Подкову нашел, осталось лишь лошадь найти** (1622), (1622Вар), (302). Ничего не остается, как строить «воздушные замки»: **Мечтать о несбыточном** (1144), (673).

В человеке есть и душевная составляющая: **Голова, лишенная любви (мечты), — тыква бесплодная** (1099), (88), **Речь идет о сердце, а не о кирпиче и глине** (1277), (1679), (1224), (127). Впрочем, высокому чувству трудно оставаться беспримесным: **Если нет ревности, нет и любви** (120), (1223). Может оно привести и к осложнениям: **Любовь в старости до позора доведет** (1222), (46).

Человек склонен к аффектам: **Его куропатка петухом поет** (1304), (1640), проявляет сентиментальность: **У него слезы в рукаве** (1409), (577). Склонен бередить раны: **Что? Твоя чесотка чешется?** (1561), (123), **Выпустив дело из рук, жалеть бесполезно** (921), (941). Негативные эмоции встречаются часто: **Одна губа землю метет, другая — небо** (1716), (1276), (1119), **Дурной характер повод найдет** (878). Испытывает страх: **Страх — брат смерти** (612), (1645); бывает ошеломлен: **У него будто четыре глаза стало** (729).

Обостренно воспринимается унижение: **Лучше утонуть, чем просить помощь у лягушки** (890); обида: **Сломанная рука срастается, разбитое сердце — нет** (939), (396), (1527), (1527Варианты), **Можешь — покори сердца, обижать же людей — не искусство** (584).

Лишние эмоции противопоказаны: **Неумершего не оплакивают** (1624). Чаще встречается черствость и безразличие: **Что нам от истории о том, как корова пришла, а осел ушел** (1449), (274), (92), **Не знаю, и душа спокойна** (1627).

Человеку свойственны завышенные притязания: **Дочь у него (у нее) слепая, а зятя хочет красивого** (1356), (983), (1600), (916), **Лягушка певицей стала, поет песню коровы** (1266). Ему всего мало: **Обжора — всегда худой** (454).

Оснований для подобных претензий, как правило, недостает: **Денег мало, а претензий много** (564), (466), **Если бы не знал своего отца, претендовал бы на корону** (265), (381), (1569), **Если ты хорошо играешь на свирели, почему же твой дядя умер?** (637), (450), **Нищий, а разборчивый** (72), (611), (731), (3), (521).

За всем не угонишься: **В одной руке двух арбузов не удержать** (394), (393). Следует довольствоваться малым (тем, что имеешь): (207), **Дитяtko, ты еще скатерти без хлеба не видал!** (658) **Уцепился за коровий хвост** (937), (810); держаться золотой середины: **Нельзя пересолить, но нельзя и недосолить** (1630).

В то же время в природе человека — страсть к экстремальному: **Когда змее сдохнуть пора, она ищет путника** (752), **У человека тяга к запретному** (295), (1234), (703), **Если уж посыпать голову пеплом, то с высокого холма** (269). Человек склонен к риску: **Его голова жарким пахнет** (1086Вар), (1086),. Кто рискует, стоит перед альтернативой: **Или голову сложишь, или шапку получишь** (1693), (1317).

Провербиальный разум знает вкус свободы: **Свобода — залог процветания** (89). Однако она мыслится как отсутствие принуждения: **Не Бог же велел мне!** (1544), **Не в колодцах же мои ноги!** (1532), (1545).

Человеческая жизнь сложна: **Одна голова, тысяча забот** (1381Вар), (1082), (1074Вар).

Добиться чего-либо невозможно без труда: **Корова, которая не ходит к лисе, соли не ест** (1379), (238), **И ломоть нужно жевать** (1434). Путь к цели труден: **Обувь железная, да палка стальная** (1713), (1004), (1102), (832). Дело нужно доводить до конца: **Идущий находит** (695), (87).

Но человек несовершенен: **Добра хотел, огорчение получил** (117), **Человеку свойственно ошибаться** (325). Удача в жизни редкость: **Стре-**

ла не всегда попадает в цель (646), (1053) Ведро из колодца не всегда целым выходит (955). Едва удается «выкрутиться»: Шляпку Ахмеда надевают на Мухаммеда (1332).

Осуществить удастся далеко не все: По веревке на небо не влезешь (371), (223), Ветер в клетку запереть (361), (1534), (800). Обстоятельства выше человека: Солнце превратится в осла, когда того требует рифма (894).

Человеческие усилия тщетны: Вчера весь вечер жарил, а где же халва? (984), (193), Курица яиц не несла, раз снесла — и то на сеновале (1486), (1074), (283), Старуха никак не умирала, умерла — так в дождливый день (571). Иной раз они приводят к противоположному результату: Пойдет к морю — море высохнет (416), (263). Возможны и поражения: Ловца змей в конце концов убивает змея (1462).

Жизнь брэнна, конечна: Жизнь приятна, только жаль не вечна (874), (1293), К тому, что не вечно, не следует привязываться (129). Для иноверцев она почти что ад: Нищий армянин (еврей) ни на этом свете покой не имеет, ни на том (1385).

Но, Весело или невесело, а жить нужно (1152), Дважды жить никому не довелось (1229). В конечном счете утверждается оптимизм: Глаза мои останутся открытыми (542). Пессимизм же осуждается: Глаза, которые видят только худое, лучше вырвать (440), (1290),

Жизнь во многом определяется судьбой: Кому что суждено, то и дано (502), (1170). Планы судьбы неведомы: Кого изберет красавица, к кому проявит склонность? (605), (572), Я думаю об одном, судьба — о другом (1577). Она своенравна: Что ветер принес, то ветер и унесет (359), (1108). Ее трудно одолеть: С судьбой воевать не станешь (378). С ней лучше смириться: Петуха, которого шакал утром унесет, пусть уж вечером уносит (854), (344), Если судьба с тобой неласкова, будь ты ласков с ней (1054), (1149).

Судьба часто несправедлива: Случилось то, чего я боялся (115), (541). Ее удары сыплются непрерывно: Все камни хромому под ноги катятся (1646), (1476), (1135), Корова телится, вода подошла [к посевам], и у жены боли начались (1381), (1628), (1219), (846). Зачастую человек оказывается в безвыходной ситуации: (1445), (575), Дорога узка, а ночь темная (1003), (1451), (514), С тех пор, как зовется лисой, в такой дыре не застревала (590), (590Var).

Выше судьбы — Вседержитель: Бог — все, остальное — увлечение (306). Бог всемогущ: Если Бог захочет, и от самца будет приплод (271), С Богом воевать не пойдешь (401). В отличие от судьбы, он опекает че-

ловека: **Бедняка Бог хранит** (311), (1343), (639), **Что слепому от Бога надо? Два зрячих глаза** (1346), (809). Но и человек должен прилагать усилия: **Ты шевелись, а Бог наградит** (208). Бог действует разумно: **Бог осла знал, рогов ему не дал** (805), хотя и не всегда справедливо: **Бог, когда дает, не спрашивает кто ты** (811). Вместе с тем местоположение Бога неоднозначно: **Если султан далек, то Бог близок** (281), **Земля тверда, небо далеко** (1058).

Пословица ставит проблему смысла жизни: **Богатство дал ослам, величие — собакам, а мы зачем созданы? Чтобы мир созерцать?** (972). Но вопросы легче ставить, чем отвечать: **Кто знает, где кошка яйца кладет?** (1369), (1412).

В жизни, однако, довольно бессмыслицы: **Нужно положить в носик кувшина и через него воду пить** (392), (1574), (1118), (467), **Лунный свет на аршин мерить** (1587), **Река течет вспять, лягушка стихи читает** (23), (1029Вар). Встречается и безумие: **Нужно для тебя молитву взять** (390), (279).

Жизнь разворачивается во времени: **На людей гляди через призму времени** (1480), (1388). Однако в принципе мало что меняется: **Я — тот же прошлогодний Ахмед** (1581), (445). Настоящее существеннее прошлого: **Считают не то, что у тебя было, а то, что сейчас есть** (884), (678). Будущее неопределенно: **Завтрашнего дня никто не видал** (1238), (595), **Ночь беременна — что родит утро?** (1158), (1158Вар), (1483), (1071).

Время и события в нем необратимы: **Незрелый виноград становится изюмом, а изюм виноградом — никогда** (1236), (740), (647), (644), (1032), **Минувший день не вернется** (135), (119), **Те записи корова съела, а ту корову мясник увел** (119Вар). Это вызывает ностальгию: **В наступившем году мы жалеем о прошедшем** (1649).

Всему наступает конец: **Ни у кого лампа до утра не горит** (712), **Путь веревки — через обруч** (1010), **Кошка пришла и сало съела** (1389), (840). Это непоправимо: **Лекарство после смерти Сохраба?** (465).

Грань между жизнью и смертью образно представлена пословицами: **Солнце его на краю забора** (107), (107Вар), (107Вар\*), **Пахнет его халвой** (495), (527), (1696).

Смерть неизбежна и неразборчива: **Всякая шкура попадает в конце концов в руки дубильщика** (47), (1493), (1387), **Смерть — верблюд, который ложится у порога каждого дома** (1495), (64); **Смерть не различает старых и молодых** (1492).

Психологически же она не приемлется: **Смерть — закон, но для соседа** (1494). Скорбь не должна быть вечной: **Смерть один раз, и плач так-**

же (1497), (1370). Более того, и в ней можно найти позитив: **Смерть со всеми вместе — праздник** (1491).

После кризисной ситуации наступает безразличие: **После моей смерти мир будь хоть морем, хоть пустыней** (959), (1467). Таковы элементы «наивной» танатологии.

Обратимся к паремиологической аксиологии. Противоположные ценностные ориентиры представляются полярными образами: **Палка, позолоченная с двух концов** (742) — **Палка, опоганенная с двух концов** (742Вар), **Тебя, видно, теща любит** (1442) — **Тебя, видно, теща не любит** (1443). Ценности относительны: **Там, где нет мяса, свекла — герой** (664), ситуативны: **За каждым спуском следует подъем** (1643), (1348), **У веревки два конца** (1035), (853).

Добро преходяще: **Гора, как ни высока, степью кончается** (1363), (662); хотя и сопротивляется ходу времени: **Слон — живой ли, мертвый ли — тысячу туманов стоит** (1246), (1246Вар).

Зло тотально: **И вор жалуется, и караванщик** (1672), (444); но этого не хочется замечать: **Слава Богу, все хорошо обошлось, увели только стадо и Фатиму** (1415). Следует готовиться к худшему: **Смажь свое тело** (629), (698).

В то же время зло не вечно: **Дверь мира не всегда вертится в одну сторону** (906), (711), **Черные дни коротки** (1022), (1472), (525). Количество зла не переходит в качество: **У кого пятьдесят бед, тому еще тридцать не страшны** (1151), (850), (1006), (138). Тем не менее, **Молись, чтобы ничего не изменилось, может стать хуже** (1028).

Счастье может улыбнуться каждому: **Будет день — будет и пища** (1018), (640Вар), **Часто исполняется желание тогда, когда уже не ждешь** (453), (676), **Непрошенная вода — желанная** (30), (1025), (1378), **Его куропатка поет** (1303), (1405), (995). По мнению пословицы, **Все, что ни делается, все к лучшему** (1653): **И ты достигнешь цели, не спеши** (640), **Покупали патоку, а оказалось масло** (1200). Счастье может достигать своего максимума: **Если везет, то будет везти во всем** (389), (1673), **Весенним днем семь раз за еду садятся** (1020). Но счастье переменчиво: **Что легко наживают, легко и проживают** (1648), преходяще: **Не каждый день праздник, чтобы халву есть** (1658), **Не каждый день корова (осел) дохнет, чтобы нефтели подешевели** (1658Вар), (1681).

К высшим ценностям относится человеческое достоинство: **Шапку не ради тепла и холода носят** (1334), (1041), (296), **Фруктовое дерево тем больше гнется, чем больше на нем плодов** (903). Честь предпочтительнее различных благ: **Хотя у нас руки пустые, но глаза сытые** (1399),



(19), (1612Вар). Гордость сохраняется несмотря на невзгоды: **Хоть с лошади упал, но знатности не потерял** (189), (212), (179). Следует не забывать, что **Доброе имя как вода, коль ушло, обратно не вернется** (36). Не стоит позорить себя из-за пустяка: **Воровать репу?!** (929), (944).

Честность персидская пословица локализует в деловой области: **Если счет верен, нечего бояться проверки** (775), **Секрет коммерции — честность** (1081), (60). Поведение человека контролируется совестью. В пословицах она отражена от противоположного: **Убавь совести на ячменное зерно — что угодно сделаешь** (1697), (1016), **Совесть свою съел, а честь проглотил** (785).

На шкале ценностей важное место отведено справедливости: **Справедливость — половина веры** (326). За добро воздается сторицей: **Рай достается не за деньги, а за деяния** (505). Зло, соответственно, наказуемо: **Козла вешают за его же ногу** (446), (414), (622), (623), (166), (14).

В то же время пословицы фиксируют тотальную несправедливость. Она проявляется, прежде всего, на уровне распределения благ: **Сладкая дыня достается гиене** (820), (328), (1184), **Вместе с пшеницей и сорную траву поливают** (625), (757). Частным случаем несправедливости выступает неблагоприятность: **Лучше слыть незаконнорожденным, чем благодарным** (766), (1128). Процветает безнаказанность: **Как корова Хаджи Мирза Агаси** (1375), (1375Вар). В жизни же часто страдает невинный: **Голову проломил кумец, а ответ держит кашанец** (1084), (1156), **Осел безобразничает, а корове уши отрезают** (829), (400).

Человек двойственен в аксиологическом плане. С одной стороны, он мыслится как высшая ценность: **Человек человечностью славен** (81), **Человек приобретает деньги, а не деньги человека** (56), (1097), (545), (545Вар), **Саблей достает до облаков** (1188), **Его заступ поднимает тысячу манов воды** (516).

С другой стороны, человек потенциальный носитель зла: **Или ты сам плохой человек, или хулителя имеешь** (420), **Не хочешь беды — остерегайся людей** (202), (1056). Ему свойственны отрицательные качества: **На хлеб намажешь — собака не станет есть** (1034), (112), **Да еще и во вторник падает в обморок** (1161). Некоторые люди известны только с отрицательной стороны: **Что он поста не соблюдал, я видел, а чтоб молился, не видел** (1024).

От плохого человека ничего хорошего не дождешься: **С ивы фруктов не соберешь** (651), (1607), (472), (1623), **Взялись волка наставлять, он в ответ: «Отпустите, стадо уходит»** (1406). Если бы от него была польза,

назвали бы его Хайрулла (272); его не изменить: **Веревка сгорела, но ее кривизна сохранилась** (1036), (203), (203Вар).

Существенным достоинством человека предстает сила: **Гору на гору поставит** (1366). Однако сила не переоценивается: **Осел тоже силен** (857).

Сила проявляется и в стойкости: **Он не та ива, чтобы бояться этих ветров** (508), (187), **Капля дождя не пробьет гранита** (911), (236), (594), **Корова Заля не побоятся дворцового льва Ануширвана** (1377), **Как будто халву есть идет** (552), (137). Показывать же слабость не рекомендуется: **Враг осмелеет, если ты проявишь мягкость** (745Вар), (745). Смелость может доходить до безрассудства: **Лезет в пасть льва** (643), (667), (667), **Отчаянный своей смертью не умрет** (76).

Сила имеет и негативные проявления — упрямство, капризность: **Это, да и только** (492), (1489), (522), (1605), **Ни в какой воде его не размочишь** (507), **На какой бок тебя положить, чтобы ты не выпускал воздуха?** (1308), (1528), **Слезай с осла шайтана** (213).

Человек способен на резкость, жестокость: **Он грудь матери кусал** (538), **У него изо рта кровью пахнет** (496), (496Вар), **Царя заставляет спешиться** (1155), (318), **Хороша милость, если okazана неверующим (иноверцем)!** (1007), (1392). Грубияну говорят: **Не караван-сарай же тут** (1560), **Я пью вино, а буйствуешь ты?!** (1580), (288).

Слабый человек представляет жалкое зрелище: **За нос тронь — из него дух вон** (519), (157), **У него мышь изо рта крупу таскает** (1584). Он ни на что не способен: **Кого мы можем разбить, коль мы сами разбиты?** (1439), (663), (719), (1582), **Нужен Рахш, чтобы нести на себе Рус-тама** (1008), (970), **Верблюжья шкура — груз для осла** (555).

Формой слабости является слабоволие: **Пьян от одного стакана** (513), (232). Как следствие, слабохарактерность: **Пока ты сгибаешь спину, будут тебя нагружать** (589), (589Вар), **Преврати его в осла и надевай на него уздечку** (847). Неорганизованность, легкомыслие: **Потерял свою пятницу** (85), **Я пьян, а ты сумасшедший, кто же нас домой доведет?** (1579), (298). Ненадежность: **Он стоит на дынной корке** (526), (35), (54).

В крайней форме это ведет к паникерству: **Супа еще не отведал, а уже рот обжег** (102); трусости: **Боятся своей тени** (229), (705), (297), **Ста воронам хватит одного камня** (1208).

Пословицы осуждают и лень: **Лень — ученик несчастья** (1299), (900), **От дерева лени плод — ересь** (901), (1112). Развивается целая философия лени: **Страусу говорят: «неси кладь», отвечает: «Я птица»; говорят «Лети», отвечает: «Я верблюд»** (460), (412), **Есть — я герой, а рабо-**

тать — хромой (1641), (628). Лишь только **Когда солнце желтеет, лентый начинает торопиться** (104), (282).

Сила воли проявляется в терпении: **Дела устраиваются терпением** (1285), **Терпенье — ключ к радости**. (из Корана) (299), (452), (1710), **Стой, пока ногами трава не вырастет** (141).

Но человеку свойственны и нетерпеливость, беспокойство: **Блоха ему в штаны залезла** (1371), (1427), **Взял одежду в зубы** (655), **Шестимесячным родился** (1176). Суэта, непостоянство осуждаются: **Поспешность от черта** (1217), (61), (1620), **Камень тяжел на своем месте** (1134).

Ценности сосредоточены не только в человеке, но и вне него. Жизнь заставляет быть бережливым: **Разве водой принесло?** (1519), **Чтоб ни вертел не сгорел, ни мясо** (1633), (760).

Однако своекорыстие можно рассматривать как форму эгоцентризма. Эгоист думает только о собственной выгоде: **Приветствие крестьянина не без корысти** (1130), (1637). Крайне мелочен: **[Одну] айву даст, десять возьмет** (506), (391), **Когда ахунд бесплатен, и мышей в доме можно переменить** (48).

Скупец с трудом делится, расстается со своим: **Зернышка проса из рук не выпустит** (1694), (177), (1487), **Кошке сказали: «Твое дерьмо — лекарство», она зарыла его в землю** (473), (1114), **В доме кадия много орехов, но все они на учете** (798), (657). Он ненасытен: **Алчный всегда нуждается** (90), (726), **Осла [готов] съесть вместе с мешком [на нем], покойника вместе с могилой** (834), (93). Алчный свое возьмет: **Не здесь, так в другом месте, не тот осел, так другой** (340), (1506).

Жадность ведет к неадекватным действиям: **Ради похлебки бросается в котел** (242), (226), **Из воды краску выжимает** (183), (222). Скупость не целесообразна: **Человек рождается один раз** (63), (432). Жадность наказуема: **Развлекся и довольно** (291), **Котел жадности долго не кипит** (987), (1508). Эгоист бесплоден: **На солончаке цветы не растут** (235), (1059).

На фоне ненасытности щедрость, гостеприимство смотрятся исключениями: **Скатерть у него всегда расстелена** (1101), (134).

Богатство, разумеется, ценно: **Есть на что — веселись, нет — иди по миру** (883). Однако паремиологический образ богатого непривлекателен: **Живот его оброс новым жиром** (1185), **Вода разлилась у него под кожей** (20).

В то же время и **Бедность — не позор** (1241).

У бедного ничего нет: **Подстилкой для него служит голая земля, покрывалом — небо** (1239), (918), (714), (1420), **Оттого и живет, что сава-на нет** (205), **На его одежде столько дыр, сколько букв «К» в Коране**

(1654), (697), **У бедного не бывает ни свадьбы, ни траура** (71). У него ничего не заберешь: **С голого шубы не снимешь** (201), (77). Любая мелочь для него ценность: **Остался Мохаммед Насир со своей цинковкой** (777), (227), **Ищет дохлого осла, чтобы снять подкову** (567), (230).

Особым предметом паремиологического моделирования является интеллектуальная сфера. Ум представляет собой высшую ценность: **Человеку нужен ум, а не сила** (82), **Человеку нужен ум, а не золото** (82Вар), **У кого нет ума — животному подобен** (82Вар), (813).

Умный обладает обостренным зрением: **Ум в глазах** (1225), (13), (592), (1398); быстро соображает: **Приятно быть догадливым: еще ничего не сказали, а он уже знает** (756), (1216), (898), **Едва ты сказал «ф», он уже знает, что это Фаррох-зад** (600). Все понимает: **Умному что суббота, что пятница** (893); его ничем не удивишь: **На мир смотри глазами дервиша** (721). Он предусмотрителен: **Сначала обдумай, потом надейся** (257), (59), (1333), **Умный не сделает того, что может принести ему разочарование** (706), (886).

В практической сфере ум проявляется в мастерстве, искусности, ловкости: **Из одного кувшина сто расцветок получает** (243), (151), (66), **Хвостом орех разбивает** (366), (509), **Из песка масло взбивает** (228), (1167), **Осла войлоком клеймит** (835), **Черту чувяки шьет** (427), (1093), **Зернышко ячменя покатит вверх по отвесной стене** (693), **Будь у нее даже семь слепых дочерей, всех за час замуж выдаст** (289), (1110).

В отличие от сказочного «дурака», в паремиологическом мире глупец недвусмысленен. Прежде всего, он сам себя выдает: **Пустая фисташка раскроется — опозорится** (539), (1357), **Звук барабана от его пустого живота** (1202), **Ненагруженный осел рысью идет** (828), (1525), **Не на мельнице же твоя борода поседела?** (1550), (1550Вар), (1702).

У глупца слабая способность к дифференциации: «Хр» от «бр» не отличит (1656), (303), **Осла от коровы не отличит** (815), (435), **Слепому что свет, что тьма — одинаково** (429), (1368); распознаванию образа: **Тридцать лет погонщик, а осла своего не узнал** (534), (55), (1353). Он не знает элементарного: **Сорок лет нищенствует, а четверга не знает** (462), (1207), (1321), **Ослу ли знать, что стоит шафран?!** (1270), (827).

Он непонятлив, глух: **У него одно ухо — дверь, другое — ворота** (1715), **Говори что мне, что двери, что ослу** (754), (753). Задает нелепые вопросы: **Столько ослов, почему же мы пешие?** (145), (593). Говорит глупости — **В широкий конец флейты дует** (1095). Не отвечает за свои слова: **Пропади пропадом айран Лейли: простокваши в нем мало а во-**

ды много (320), (1473). Не знает меры: Увидеть одного ворона — говорить о сорока (1712), (1281).

Судит поверхностно: Не читал следующей страницы (136), (186), разбирается с трудом: До того было пересолено, что даже хан понял (147). Дурак наивен, неадекватно оценивает ситуацию: Глупец сильнее всех бывает (78), (175), Как куропатка, голову в снег прячет (1302). Его легко обмануть: Ослепил рынок (720), поразить: Мужик понравилась баня (779).

Дурак не в состоянии справиться с простейшей работой: Ячмень не поделит между двумя ослиами (691), Сто ножей сделает, и все без рукоятки (1203), (1203Var), Из двух отрезков кафтана не сошьет (220), (787). Хватается не за свое дело: Что за дело медведю до столярничанья (842). Склонен к верхоглядству: Ложку сделать нетрудно: ударишь кулаком — вогнетса, потянешь за ручку — вытянется (1248), (159).

Проявляет беспечность: Боюсь, что ты проснешься, когда уже день наступит (613). Не может позаботиться о себе: Говоришь, что ты осел, а ячмень есть не умеешь (636) (1515), Если лур на базар не пойдет, базар провоняет (286). Лезет не в свое дело: Был бы плешивый лекарем, лечил бы свою голову (1337).

Глупца невозможно образумить: Ослом родился, ослом жил, ослом и умер (859), (727), Если нет в колоде воды, сколько сверху ни лей, колодецем не станет (704), (1073). У него сомнительная наследственность: С тобой дело кончено, дай бог ума твоим детям (215), (1227).

Глупость, помноженная на амбиции, равна хвастовству: Пустой кувшин громче звенит (904), С такой бородой едешь в Таджриш? (352), (275).

Бахвал преувеличивает свою значительность: Нас двое: я здесь да халиф в Багдаде (1575), Отец его из Неджда, а мать — арабка (531), Би-жана из колодца вытащил! (512), (1402), (868), Собака идет в тени стены, а думает, что это ее собственная тень (1116), (96), (1698), Дождь не по молитве черной кошки идет (417), (1571).

Претендует на уникальность: Все мы грешны, у нас только один Хусейн (626), Небо расколосось, один он упал (1103), (219), (219Var), (277). Выходит за рамки приличия: Не видит чинары у своего дома (733), (250).

Резонов для гордости у хвастуна недостаточно: В пустой суме ветер гуляет (321), (533). Желаемое часто расходится с действительным: Шуметь шумишь, а у самого туфли без каблуков (353), Наелся досыта, а сорок ломтей съест заново? (464), (464Var). Основания для высокомерия лишь в прошлом: Просушивать вату из старого одеяла (549), (980). На самом деле Человек должен гордиться умением, а не отцом своим (83).

Истину нетрудно восстановить: **Вот [тебе] мяч и вот поле** (346), (346Вар). Заносчивым людям говорят: **Осел тот же, только седло другое** (856), **Спешься — вместе пойдем!** (565).

Ум, соединенный с непорядочностью, дает хитрость: **Не ляжет там, куда вода может затечь** (666), **Он разглядел свет** (723), (148). Образ хитреца не очень привлекателен: **У него в животе все кишки вкривь идут** (1704).

Хитрость заставляет прибегать к обману: **Показывает пшеницу, а продает ячмень** (694), (182), **Каландар расскажет о том, что видел** (1263), (62). Поэтому: **Плуту не нужен капитал** (765).

Нечестность осуждается: **Лампа лжи не дает света** (709), (917), (610), **Нечестный пастух — волк** (746), (1132), **Возьмешь палку, а кошка уже понимает, что ее будут бить** (942), (919). Обманщика нелегко вывести на чистую воду: **Пловец-то знатный, только воды нет** (31).

Формой лжи является неискренность, фальшивость: **Кошке мяса не досталось, сказала: «Оно вонючее»** (1393), (1221), (1180), **У лысого спросили: «Почему не отращиваешь волосы?» Ответил: «Не люблю»** (469), (1335), (1336).

На поведенческом уровне ложь превращается в притворство: **Биби Марьям скрывается [от людей] потому, что нет чадры** (1502), (780), (1625), **Притвориться арабом** (204), (547). Подражание не всегда благо: **Ворона взялась ходить как куропатка и свою походку забыла** (1327).

Распространено лицемерие: **Глиняный ком печалится о камне** (1341); ханжество: **Бороду муллы постригли из-за поцелуев** (1040), (1072); подхалимство: **Раскладывает баклажаны вокруг посуды** (364Вар); симуляция: **Драка ювелиров в посреднике не вуждается** (682); двуличность: **Если увидят — шучу, если не увидят — всерьез** (276), (380), (395), **Не отличишь, где у него лицо, а где спина** (546), **Баклажан толстый? — Да. — Тонкий? — Да.** (364), (845).

Двоедушный человек беспринципен: **Собачью шкуру на лицо надел** (554), (979), **Честь нищего черна, зато кошелек полон** (1033), (1639). **Добр за чужой счет: Расход за счет халифа** (825), (160), (826), непостоянен: **Не знаешь, под какую из его дудок плясать** (79), (470), **С ветки на ветку скачет** (194), (80).

Вредит исподтишка: **Пускает стрелу и прячет лук** (645), способен на интриги, козни, коварство: **Закваска для девяти манов молока** (1475). Не помогает, но дает советы: **У лентяя ум сорока везиров** (57).

На фоне лжи и лицемерия скрытность не воспринимается как недостаток: **Глаза его творят тысячу дел, о которых брови не знают** (724),

(1088), **Сердце не скатерть, чтобы раскрывать [его] перед каждым** (952). Хотя за благо персидская пословица считает откровенность: **Искренность спасает** (314), **У него сердце без ниши** (953), (1463).

В человеческой деятельности проявляются рациональность, прагматизм: **Дверей нет, зачем же привратник?** (914), (761), (58), (748), **Если недоступна хозяйка, за кухаркой волочься** (932), **Тетку любят за умение шить, а не то [все равно] что тетка, что собака** (792).

В то же время нерациональных действий хоть отбавляй: **Копать под стеной, чтобы починить крышу** (489), (27), (559), (1069), **Возить тмин в Керман, свеклу в Герат** (1069Var), **Разве меня бешеная собака укусила?** (1554).

Неадекватность реализуется в различных формах. Это могут быть действия во вред себе: **Огнем станет, себя спалит** (261), **Своими ногами в могилу (на бойню) пойти** (398), (1178). Реакции: **Одного били по ногам, а он кричал «О, спина моя!»** (1720). Непонимание ситуации: **Вору товар доверять!** (1296), (1328), **Слышит запах жареного, но не знает, что ослас клеймят** (498). Смещение ценностных ориентиров: **Покойный не стоит таких поминок** (348), (358), (191), **Топор отдал, иголку ищет** (607), (839), (249), **Огонь потушил — золой играет** (43). Бесплезность: **Музыка после свадьбы** (535). Усугубление проблемы: **Лисица не умещалась в норе, так привязала к хвосту веник** (1015), (42). Неуместность действий: **У изголовья сидит и адиле читает** (383), (672). Несвоевременность: **В разгар войны определять цену** (915), (1597), (173), (574). Неоправданные амбиции: **У заблудившегося человека спросили его имя, ответил «Проводник!»** (476), **Жаль тех, кто умер, не услышав твоего голоса** (786), (786Var). Неадекватность проявляется и в одежде: **Старый осел в разукрашенной уздечке** (824).

Неразумные действия оправдываются обстоятельствами: **В бане обезьяна детеныша своего раздавит** (1606).

Рациональность основана на опыте: **Испытал и жару и холод** (1407), (1039), **Опытный вор сначала потушит лампу в комнате** (926), (927Var). Опыт учит: **Человек только раз может упасть в лужу** (84), (823), (113). Впрочем, полной гарантии опыт не дает: **Старика не посылай покупать осла, молодого жениться** (569), (463). Неопытному, неумелому человеку очень трудно: **Неумеющий играть на зурне дует в широкий конец ее** (75), (927), **Хотел подправить ему брови, а выбил глаз** (116), (936).

В жизни нужна предусмотрительность: **Хоть вор и знаком, осла лучше привязать** (821), (993), **Предусмотрительнее вороны** (171). Следует сохранять бдительность: **Сон сторожа — лампа вора** (710).

Особенно важна осторожность: **Разве пришла пора тебе умереть?** (1524), **Осторожность — признак ума** (169), (935), **Подкопал стену, не стой рядом** (749), (653), (963), (29). Избыток осторожности вызывает насмешку: (1098), **Укушенный змеей веревки боится** (259). Неосторожность, необдуманность чревата неприятностями: (843), **Своей рукой поджег себе бороду** (38), **Идти волку навстречу** (576).

Какой вывод можно извлечь из проverbиального многоголосия? Пословица говорит не о человеке, а о людях. Для нее важна не столько закономерность, сколько разнообразие. Не выстраивая последовательной антропологии, она фиксирует внимание на эпизодах, курьезах, аномалиях. В результате, портрет человека выходит несколько гротескным. Пословицу легко обвинить в очернительстве, ведь ее главными героями оказываются дурак, лентяй, скупец. Провербиальная мудрость как будто склоняется к манихейству. Однако ее нужно правильно понимать. Пусть и краткую, пословицу следует читать «между строк». Иронии в ней больше, чем пафоса, образность важнее назидания. Всеми выразительными средствами она утверждает незаурядность Человека.

Повесть о персидском человеке дополняет сказание о его сомалийском собрате [1]. Наряду с другими историями они представляют страницы народной книги о человеке.

#### Литература

1. Калюжный В.Н. Человек в сомалийском пейзаже (опыт психологической паремологии). Вестник ХГУ, № 460, 1999. С. 55-58.
2. Персидские пословицы, поговорки и крылатые слова. М.: Наука, 1973.